

Titel 称号 (お持ちの場合)

Name/Vorname お名前

Firma 勤務先

Position 役職

Straße 住所 (通り名)

PLZ/Stadt 郵便番号・市町村名

Tel. Fax

E-Mail

Wirtschaftstag Japan 2010

Der Wirtschaftstag Japan 2010 wird sich mit dem Thema „Moderne Energietechnologien und E-Mobility - Perspektiven und Chancen in Deutschland und Japan“ beschäftigen.

In zwei Grundsatzvorträgen stellen jeweils ein japanischer und ein deutscher Redner die neusten Entwicklungen in beiden Ländern vor. Im anschließenden Podium werden Wissenschaftler und Unternehmensvertreter das Thema kontrovers diskutieren.

Moderne Energietechnologien und E-Mobility werden derzeit nicht nur im Rahmen der offiziellen Klima- und Energiepolitik sondern auch als wichtige Zukunftsbranchen in beiden Ländern diskutiert. Japan und Deutschland gelten bei diesen Technologien schon heute als führend, und somit ergeben sich vielfältige Kooperationsmöglichkeiten zwischen Deutschland und Japan.

2010年日独経済シンポジウム

2010年日独経済シンポジウムでは、日本とドイツの「最新エネルギー技術とeモビリティ」に焦点を絞ります。

まず、日独双方から各一名が両国の最新事情に関する基調講演を行います。続くパネルディスカッションにおいて、学術・産業界の代表が本テーマに関する活発な議論を繰り広げます。

最新エネルギー技術とeモビリティは目下、行政の気候・エネルギー政策という枠組に限らず、両国でも将来重要となる分野として議論されています。日本とドイツは現在、これらの技術開発において主導的地位にあることから、多様な二カ国間協力の可能性の展開が期待されるところで。

Bisherige Wirtschaftstage 過去の日独経済シンポジウム

- 2009: Strategic Responses to the Global Economic Turndown
Different Approaches – Joint Action ?
- 2007: Japan und Deutschland – Chancenreiche Standorte in Asien und Europa
日本とドイツ-アジアと欧州における魅力あふれる産業立地環境
- 2006: Wirtschaft, Wissenschaft, Weltmeisterschaft –
Facetten des Sports in Japan und Deutschland
日独におけるスポーツ・ビジネスと地域経済との関わり
- 2005: Erfolgsfaktor Personal – Aus- und Weiterbildung in Deutschland und Japan
人は財なり – 日独企業の人材育成戦略
- 2004: Japanese Cool and German Cool – Neue Design- und Imagestrategien in
Japan und Deutschland
日独企業のソフトパワー戦略
- 2003: Wer wagt , gewinnt – Unternehmen auf Erfolgskurs in NRW und Japan
挑戦なくして勝利なし – 日本・NRW企業：成功への道
- 2002: Kooperation von Wirtschaft und Wissenschaft in Deutschland und Japan
日独における産学連携

Ich habe Interesse an einem Sponsoring für den Wirtschaftstag Japan und bitte um Kontaktaufnahme:
ご関心のある協賛プログラムに印をお付け下さい。担当者より追ってご連絡を差し上げます。

- Sponsoringinformationen für den Wirtschaftstag 2010
2010年日独経済シンポジウム協賛プログラム
- Sponsoringinformationen für den Wirtschaftstag 2011
2011年日独経済シンポジウム協賛プログラム
Anlässlich des 150-jährigen Bestehens diplomatischer Beziehungen zwischen Deutschland und Japan findet 2011 vom 21.-28. Mai eine Japanwoche in Düsseldorf/NRW statt. Aus diesem Anlass wird der Wirtschaftstag Japan als Wirtschaftsforum mit überregionaler Beteiligung stattfinden. 日独交流 150周年を記念して2011年5月21日～28日に日独シンポジウムは開催を拡大する予定です。

Kontakt
E-Mail: wirtschaftstag-japan@duesseldorf.de
連絡先 (日本語でのお問合せ)
E-Mail: info@jnhk.de



Wirtschaftstag Japan Moderne Energietechnologien und E-Mobility in Deutschland und Japan Perspektiven und Chancen

日独経済シンポジウム
最新エネルギー技術とeモビリティ
日独両国における展望とチャンス

Sponsoringmöglichkeiten

協賛プログラムご案内

19. Mai 2010 14 -18Uhr
Hotel Nikko Düsseldorf

2010年5月19日 (水) 14~18時
ホテル・ニッコー デュッセルドルフ

2010

Wirtschaftstag Japan

日独経済シンポジウム

2010

■ Einführung

Japan-Veranstaltungen haben bereits Tradition in NRW und Düsseldorf. In den Jahren 1983, 1993, und 1999/2000 gab es Veranstaltungsreihen zum Thema Japan. Diese Aktionen fanden große Beachtung weit über die Region hinaus.

Diese Tradition haben das Land NRW, die Landeshauptstadt Düsseldorf und die Japanische Gemeinde Düsseldorf aufgegriffen und veranstalten seit 2002 jährlich den Japan-Tag Düsseldorf/NRW. Der Wirtschaftstag Japan ist fester Bestandteil des Japan-Tags.

2010 findet der Wirtschaftstag Japan zum achten Mal statt. Die Veranstaltung ist ein bedeutsames Forum für die deutsch-japanischen Wirtschaftsbeziehungen. Hochkarätige Referenten aus Wirtschaft und Unternehmen diskutieren jährlich vor mehr als 250 Teilnehmern zu aktuellen Fragen der deutschen und japanischen Wirtschaft. Im Anschluss an den Wirtschaftstag ist im Rahmen eines Empfangs Gelegenheit zu einem persönlichen Meinungsaustausch sowie zur Pflege des deutsch-japanischen Netzwerkes.

■ はじめに

在留邦人約1万人および日系企業約500社を擁するノルトライン・ヴェストファーレン州とデュッセルドルフ市では日独交流行事が伝統になっています。1983年および1993年に開催された「日本週間」、また1999年～2000年の「NRW州における日本年」は当地に限らず、広く注目を集めました。

このような伝統を継承すべく、州政府、デュッセルドルフ市、当地日本人社会（日本クラブ、日本商工会議所、日本人学校）は2002年以来、「デュッセルドルフ/NRW 日本デー」を例年開催しており、日独経済シンポジウムはその一部として定着しています。

日独経済シンポジウムは2010年に第8回目を迎えます。本催しは日独経済の重要なフォーラムであり、経済界・産業界からの著名人を迎え、例年250名を超える聴衆を前に両国経済の焦点の課題について討議します。シンポジウム後には、意見交換・日独ネットワーク構築の場としてレセプションが行われます。

■ Premiumpaket

- ◆ Infostand am Veranstaltungsort (Position nach Wahl)
- ◆ Namentliche und Logopräsenz in allen Medien, gedruckt und virtuell (Einladungsflyer, Informationsmaterial, Internetseiten, Newsletter)
- ◆ Namentliche Nennung als Sponsor in der Pressearbeit
- ◆ Logopräsenz im Veranstaltungsraum
- ◆ Eigenes Material in den Teilnehmerinformationen

€ 5.000,-

■ Standardpaket

- ◆ Infostand am Veranstaltungsort
- ◆ Namentliche und Logopräsenz in allen Medien, gedruckt und virtuell (Einladungsflyer, Informationsmaterial, Internetseiten, Newsletter)

€ 1.500,-

■ Basispaket

- ◆ Auslage von Informationsmaterial auf Tischen
- ◆ Namentliche und Logopräsenz in allen Medien, gedruckt und virtuell (Einladungsflyer, Informationsmaterial, Internetseiten, Newsletter)

€ 500,-

Zusätzliche Sponsoringmöglichkeiten nach Absprache

Deadline: 12.03.2010

■ プレミアム

- ◆ 会場内にブースのスペース提供（配置場所は応相談）
- ◆ 各種広告媒体（パンフレット、ホームページ等）への社名・ロゴ掲載
- ◆ 広報活動における社名・ロゴ掲出
- ◆ 会場内における社名・ロゴ掲示
- ◆ 貴社パンフ・資料をコンファレンス・キットへ同梱

€ 5.000,-

■ スタンダード

- ◆ 会場内にブースのスペース提供
- ◆ 各種広告媒体（パンフレット、ホームページ等）への社名・ロゴ掲載

€ 1.500,-

■ ベーシック

- ◆ インフォメーション・デスクにて貴社資料を配布
- ◆ 各種広告媒体（パンフレット、ホームページ等）への社名・ロゴ掲載

€ 500,-

その他の協賛内容もご相談に応じます。

受付締切：2010年3月12日

Veranstalter

Ministerium für Wirtschaft, Mittelstand und Energie
des Landes Nordrhein-Westfalen
NRW.Invest GmbH
Japan-Tag Düsseldorf/NRW e.V.
(Japanische Industrie- und Handelskammer zu Düsseldorf e.V.,
Japanischer Club Düsseldorf e.V.)
Landeshauptstadt Düsseldorf

Partner

Deutsch-Japanischer Wirtschaftskreis e.V. (DJW)
Japan External Trade Organisation (JETRO)
Industrie- und Handelskammer zu Düsseldorf (IHK)

主催

ノルトライン・ヴェストファーレン州経済・中小企業・エネルギー省
ノルトライン・ヴェストファーレン州経済振興公社
デュッセルドルフ/NRW日本デー協会
(デュッセルドルフ日本商工会議所、日本クラブ)
州都デュッセルドルフ市

協力

日独産業協力推進委員会 (DJW)
日本貿易振興機構 (JETRO)
デュッセルドルフ商工会議所 (IHK)